

# Allgemeine Geschäftsbedingungen

## I. Allgemeines

- Die nachstehenden Bedingungen gelten für jeden Auftrag. Andere Bedingungen sind für uns nur bindend, wenn wir sie schriftlich anerkannt haben.
- Aufträge und mündliche Vereinbarungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit unserer schriftlichen Bestätigung.
- Unsere Angebote sind freibleibend, sofern sie von uns nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet werden. Kostenvorschläge sind unverbindlich. Die Preise verstehen sich netto ab Werk ausschließlich Verpackung und Transport.
- Wir behalten uns eine verhältnismäßige Veränderung der Preise vor, wenn sich nach Vertragsschluss die Werkstoffpreise, Personalkosten und /oder Wechselkurse bei Importware ändern.
- Wird ein Auftrag vom Besteller oder Auftragnehmer storniert, was uns unserer Zustimmung bedarf, so ist uns der tatsächlich entstandene Aufwand zu vergüten, mindestens jedoch 25% des Nettoauftragswertes.
- Wir behalten uns ausschließliche Rechte und Ansprüche auf alle Entwürfe, Pausen, Bilder, Zeichnungen, Tabellen, Schallbilder und alle anderen Fabrikationsunterlagen, die dem Besteller oder dem künftigen Besteller unserer Waren geschickt oder vor. Solche Entwürfe, Pausen, Bilder, Zeichnungen, Tabellen, Schallbilder und Fabrikationsunterlagen ohne unsere ausdrückliche Einwilligung Dritten nicht über-lassen, zu zeigen oder sonstwie zur Kenntnis zu bringen. Sie sind auf unser Verlangen jederzeit an uns zurückzugeben.

## II. Lieferung

- Wir sind bemüht, Lieferungs- und Leistungsfristen einzuhalten, jedoch sind wir berechtigt, solche Fristen angemessen zu verlängern, insbesondere wenn sich zeitliche Verschiebungen, z.B. bei vorheriger Auftragsabklärung mit dem Kunden sowie während der Bearbeitung des erteilten Auftrages ergeben sollten. Angaben über Lieferzeiten beziehen sich auf den Abgang der Ware ab Werk bzw. auf die Meldung der Abnahmebereitschaft und sind unverbindlich, wenn nicht ausdrücklich anderes vermerkt ist.
- Höhere Gewalt und andere von uns nicht verschuldete Ereignisse, die eine reibungslose Abwicklung des Auftrages in Frage stellen können, insbesondere Lieferverzögerungen seitens unserer Lieferanten, Verkehrs- und Betriebsstörungen, Arbeitskämpfe, Werkstoff- und Energiemangel, berechnen uns die Lieferung hinauszuschieben oder vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten, ohne daß dem Kunden hieraus Ersatzansprüche erwachsen. Dies gilt auch dann, wenn die genannten Ereignisse zu einem Zeitpunkt eintreten, in dem wir uns im Verzug befinden.
- Teillieferungen sind uns zu den Bedingungen des Gesamtauftrages gestattet. Teilrechnungen sind zulässig.
- Bei Instandsetzungsarbeiten sind wir auch zur Behebung solcher Mängel berechtigt, die sich erst während der Arbeit bemerkbar machen. Statt die Instandsetzungsarbeiten auszuführen dürfen wir ganz oder teilweise andere gleichwertige Gegenstände im Austausch liefern. Ersetzte Teile werden nicht zurückgeliefert.
- Wir sind berechtigt, auch ohne den Kunden zu informieren, Service- oder Wartungsaufträge von anderen Firmen bearbeiten zu lassen.

## III. Versand

- Der Versand erfolgt auf Kosten und Gefahr des Kunden. Transportversicherung kann von uns, sofern keine andere Weisung erteilt ist, abgeschlossen werden.
- Wir arbeiten mit gängigen Transportunternehmen zu marktüblichen Konditionen, übernehmen jedoch keine Gewähr für den billigsten Versand.
- Wir behalten uns das Recht vor, den Versand nicht vom Erfüllungsort im Sinne des Abschnitts XII., sondern nach unserer Wahl von einem anderen Ort vorzunehmen.

## IV. Beanstandungen, Mängelrügen und Abnahmen

- Beanstandungen wegen unvollständiger oder unrichtiger Lieferung oder Rügen wegen erkennbarer Mängel sind unverzüglich, spätestens 15 Tage nach Empfang der Ware, schriftlich mitzuteilen. Andere Mängel sind unverzüglich nach Entdeckung schriftlich mitzuteilen. Mit der Beanstandung von Mängeln muß zugleich deren kostenlose Beseitigung verlangt werden.
- Bei nicht rechtzeitiger Mitteilung von Beanstandungen oder Mängelrügen sind Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen. Bei rechtzeitiger Mitteilung sind wir nur zu Nachlieferungen bzw. zur Gewährleistung nach Abschnitt V. verpflichtet.
- Werkleistungs-/Lieferungen bedürfen grundsätzlich einer förmlichen Abnahme und sind vom Kunden zu verlangen. Die Abnahme gilt 10 Tage nach Fertigstellung, spätestens jedoch 3 Tage nach Inbetriebnahme der geschuldeten Leistung/Lieferung als vollzogen.

## V. Gewährleistung

- Wir leisten Gewähr für zugesicherte Eigenschaften und Fehlerfreiheit entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Änderungen in der Konstruktion oder Ausführung, die wir vor Auslieferung eines Auftrages an einer Ware allgemein vornehmen, berechtigen nicht zu einer Beanstandung.
- Die Gewährfrist beginnt mit der Versendung der Ware durch uns und beträgt grundsätzlich 6 Monate – soweit durch gesetzliche Regelung der BRD nicht anders bestimmt. Hiervon ausgenommen sind Fremderzeugnisse mit kürzerer Gewährfrist wie z.B. Disk Drives (Gewährfrist 90 Tage), Objektive, Kopfräder u.ä., für die die Gewährfristen der Lieferanten gelten. Keine Gewährleistung übernehmen wir auf Gebrauchsgüter, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist.
- Gewährleistungsart
  - Die Gewährleistung geht nach unserer Wahl auf Instandsetzung oder Ersatz des beanstandeten Erzeugnisses oder Teils. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
  - Das beanstandete Erzeugnis ist zur Instandsetzung an uns oder an eine von uns für das jeweilige Produktgebiet anerkannte Kundendienststelle einzusenden. Die Kosten des Hin- und Rückversandes gehen zu Lasten des Kunden. Transportversicherung wie III.1.
- Ein Anspruch auf Wandlung oder Minderung besteht nicht, es sei denn, daß wir nicht in der Lage sind den Mangel zu beheben.
- Die Gewährleistungspflicht erlischt, wenn der Liefergegenstand von fremder Seite oder durch Einbau von Teilen fremder Herkunft verändert wird, es sei denn, daß der Mangel nicht im ursächlichen Zusammenhang mit der Veränderung steht. Sie erlischt weiter, wenn Einbau- und Behandlungsvorschriften nicht befolgt werden.
- Natürlicher Verschleiß und Beschädigung durch unsachgemäße Behandlung ist von der Gewährleistung ausgeschlossen. Datensicherung auf jeglichen Datenspeicher liegt in der Verantwortlichkeit des Kunden. Insbesondere haften wir nicht für Veränderungen des Zustands oder der Betriebsweise unserer Erzeugnisse durch unsachgemäße Lagerung sowie klimatische oder sonstige Einwirkungen. Die Gewähr erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf Konstruktionsfehler oder der Wahl ungeeigneten Materials beruhen, sofern der Kunde trotz vorherigen Hinweises die Konstruktion oder das Material vorgeschrieben hat.
- Durch die Instandsetzung oder Ersatzlieferung wird die Gewährleistungspflicht nicht verlängert oder erneuert.
- Für Schwierigkeiten, die sich aufgrund der Vorschriften des gewerblichen Rechtsschutzes bei Weiterverkauf oder bei der Verwendung unserer Erzeugnisse oder der von uns verkauften Ware ergeben, lehnen wir die Verantwortung insbesondere alle Ersatzansprüche, ab.

## VI. Haftung

Soweit nicht in diesen Bedingungen etwas anderes bestimmt ist, sind Ersatzansprüche des Kunden, insbesondere auch solche wegen positiver Vertragsverletzung und wegen Verschuldens bei Vertragsschluss, in dem rechtlich zulässigen Umfang ausgeschlossen.

## VII. Ausfuhr

- Die von uns gelieferten Waren dürfen in nicht eingebaute Zustand nur mit unserer schriftlichen Zustimmung in andere Länder als die des risikoesum Marktes exportiert werden.
- Im Falle eines Verstoßes steht uns außer dem Anspruch auf Schadenersatz auch das Recht zu, die laufenden Aufträge zu stornieren.

## VIII. Eigentumsvorbehalt

- Wir behalten uns das Eigentum an den gelieferten Waren bis zur vollständigen Tilgung aller uns aus der Geschäftsverbindung zustehenden und noch entstehenden Forderungen, gleich aus welchem Rechtsgrund, vor.
- Der Kunde ist zur Verarbeitung unserer Erzeugnisse oder deren Verbindung mit anderen Erzeugnissen im Rahmen seines ordnungsgemäßen Geschäftsbetriebes berechtigt. An den durch die Verarbeitung oder Verbindung entstehenden Gegenständen erwerben wir zur Sicherung unserer in Ziffer 1. genannten Ansprüche Miteigentum, das der Kunde uns schon jetzt überträgt. Der Kunde wird die unserem Miteigentum unterliegenden Gegenstände unentgeltlich verwahren. Die Höhe unseres Miteigentumsanteils bestimmt sich nach dem Verhältnis des Wertes, den unser Erzeugnis und der durch die Verarbeitung oder die Verbindung entstandene Gegenstand hat.

- Die Weiterveräußerung im gewöhnlichen Geschäftsgang bedarf unseres schriftlichen Einverständnisses. Sofern erteilt, erlischt dieses Einverständnis im Falle einer Zahlungsverweigerung. Der Kunde tritt uns schon jetzt alle ihm aus der Weiterveräußerung zustehenden Forderungen mit Nebenrechten etc. Die abgetretenen Forderungen dienen der Sicherung aller Ansprüche nach Ziffer 1. Der Kunde ist zum Einzug der abgetretenen Forderung berechtigt, solange wir diese Ermächtigung nicht widerrufen haben. Die Einziehungs-ermächtigung erlischt auch ohne ausdrücklichen Widerruf, wenn der Kunde seine Zahlung einstellt. Auf unser Verlangen hat uns der Kunde unverzüglich schriftlich mitzuteilen, an wen er die Ware veräußert hat und welche Forderungen ihm aus der Veräußerung zustehen, sowie uns auf seine Kosten öffentlich beglaubigte Urkunden über die Abtretung der Forderung auszustellen.
- Zu anderen Verfügungen über die in unserem Vorbehaltseigentum oder Miteigentum stehenden Gegenständen oder über die in uns abgetretenen Forderungen ist der Kunde nicht berechtigt. Pfändungen oder sonstige Rechtsbeeinträchtigungen der uns ganz oder teilweise gehörenden Gegenstände hat der Kunde uns unverzüglich mitzuteilen.
- Wir sind jederzeit berechtigt, die Herausgabe der uns gehörenden Waren zu verlangen, wenn der Kunde mit einer Zahlung in Verzug kommt oder sich seine Vermögenslage wesentlich verschlechtert. Machen wir von diesem Recht gebrauch, so, liegt - unbeschadet anderer zwingender Gesetzesbestimmungen - nur dann ein Rücktritt vom Vertrag vor, wenn wir dies ausdrücklich erklären.
- Übersteigt der Wert der für uns bestehenden Sicherheiten unsere Forderungen insgesamt um mehr als 20%, so werden wir auf Verlangen des Kunden insoweit Sicherungen nach unserer Wahl freigeben.
- Sind Eigentumsvorbehalte nach obigen Ziffern 1. bis 6. in einem ausländischen Staat nicht wirksam, so ist der Kunde verpflichtet, an allen Maßnahmen mitzuwirken, insbesondere alle seinerseits erforderlichen Erklärungen abzugeben, um uns Sicherheiten zu verschaffen, die den Eigentumsvorbehalten nach obigen Ziffern 1. bis 6. mindestens gleichwertig sind.

## IX. Zahlungen

- Sofern nicht anders vereinbart, schuldet der Besteller uns für unsere Lieferungen und Leistungen Euro (EUR), Fremdwährungsbeiträge in Form von Überweisungen, Checks, Wechseln usw. werden mit dem EUR-Erlös den wir aus dem Fremdwährungsbeitrag erzielen, gutgeschrieben.
- Zahlungen sind gemäß den vereinbarten Zahlungsbedingungen zu leisten. Beim Fehlen von entsprechenden Vereinbarungen ist die Zahlung spätestens 30 Tage nach Lieferung fällig. Für Kunden außerhalb von Deutschland gilt die Eröffnung eines unwiderrieflichen, bestätigten und teilbaren Dokumentakkreditivs, je nach Lieferzeit, mindestens 90 Tage vor dem vereinbarten Liefertermin und spätestens 30 Tage nach Auftragsbestätigung, zahlbar in EUR bei einer Großbank der Bundesrepublik Deutschland, als vereinbart.
- Zahlungen werden stets auf die älteste fällige Rechnung verrechnet.
- Kommt der Kunde in Zahlungsverzug oder verschlechtert sich seine Vermögenslage nach Vertragsschluss wesentlich, so können wir auf alle Forderungen aus der Geschäftsverbindung, auch soweit sie gestundet sind, sofortige Barzahlung verlangen; dies gilt auch wenn wir Wechsel oder Checks hereingenommen haben. Unter den gleichen Voraussetzungen können wir bei allen laufenden Geschäften Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung verlangen. Die Rechte aus § 326 BGB bleiben unberührt.
- Bei Überschreitung der Zahlungsfrist können unbeschadet weitergehender Rechte Verzugszinsen in Höhe von 5% über dem jeweiligen Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank (EZB) berechnet werden.

## X. Haftung bei Mietgeräten

Der Mieter haftet nach den allgemeinen Haftungsregeln, wenn er das Gerät beschädigt oder eine sonstige Vertragsverletzung begeht. Insbesondere hat der Mieter das Gerät in dem selben Zustand zurückzugeben, wie es übernommen hat. Die Haftung des Mieters erstreckt sich auch auf die Schadensnebenkosten wie Sachverständigenkosten, Wertminderung, Mietausfallkosten etc.

## XI. Verrechnungssätze, Spesen, Zuschläge etc.

- Verrechnungssätze, Spesen, Zuschläge etc. sind den gültigen Preislisten zu entnehmen.

## XII. Erfüllungsort, Gerichtsstand, anwendbares Recht

- Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Berlin, Bundesrepublik Deutschland.
- Wir sind auch berechtigt, vor einem Gericht, welches für den Sitz oder eine Niederlassung des Kunden zuständig ist, zu klagen.
- Für das Liefer-/Leistungsverhältnis ist das Recht der Bundesrepublik Deutschland maßgebend.

# General Terms of Business

## I. General

- The following terms of business shall apply for every order. Other terms of business shall only be binding for us if we recognise them in writing.
- Orders and oral agreements require our written confirmation to be binding.
- Our offers are subject to alteration, unless they are specifically declared binding. Statements of expected costs are not binding. The prices are to be understood ex works without packaging and transport.
- We reserve the right to change prices proportionally if after closing an agreement the costs of materials, personnel and/or the rate of exchange change.
- If an order is cancelled by the Orderer or Hirer, which requires our consent, Our actual costs but at least 25 % of the net order value shall be paid to us.
- We reserve our exclusive rights and claims to any drafts, tracings, pictures, drawings, tables, circuit diagrams and any other production documents of our wares that may be sent or shown to any Orderer or potential Orderer. Such drafts, tracings, pictures, drawings, tables, circuit diagrams and any other production documents may not be given, shown or otherwise brought to the knowledge of any third party without our express prior written consent. They are to be returned at any time if so requested by us.

## II. Delivery

- We endeavour to meet delivery and performance dates; however, we are entitled to reasonably extend such deadlines, especially when there are delays such as for prior order clarification with the Customer as well as for such arising while processing an order. Information on delivery dates refer to the shipment of the goods from the works or respectively to the preparedness to accept and are hence subject to alteration if nothing else is expressly written.
- Force majeure and other events for which we are not at fault that may keep the order from being carried out smoothly and in particular a delay of our supplier's deliveries, strikes, scarcity of energy or materials entitle us to extend the delivery or to rescind the agreement in whole or part without giving rise to claims on the part of the Customer. This shall also apply if said events occur at a time when we are already in default of delivery.
- Partial deliveries shall be allowable for us at the terms of the entire order. Partial invoices are also possible.
- For repair work we are also entitled to repair such defects as are not noticeable until after beginning work. Instead of repairing we may also deliver objects of equivalent value in exchange. Replaced parts will not be returned.
- Without previously informing the Customer we are also entitled to have service or maintenance orders carried out by other firms.

## III. Shipping

- Shipping is done at the customer's expense and risk and, unless otherwise directed, transport insurance will only be closed at the Customer's express wish and expense, except when at our discretion deemed essential. Even when transported by us, transport insurance may be necessary.
- We assume no responsibility for the cheapest shipping.
- We reserve the right to ship from another place in the Federal Republic of Germany by our choice and not from the place of fulfillment as defined in section XI.

## IV. Complaints, Defects, Acceptance

- Complaints about incomplete or false shipments or recognisable defects must be reported in writing and without delay and within 15 days of receipt of the goods at the latest. Other defects are to be reported immediately upon discovery. When reporting defects their correction free of cost must also be requested.
- If complaints or defects are not reported promptly warranty claims are excluded. For prompt reports we shall only be responsible for replacement or respectively for warranty as set out in section V.

- Work performances and deliveries, as a matter of principle, require formal approval and have to be requested by the customer. The approval is considered to be carried out 10 days after completion, at the latest 3 days after bringing the owed performance/delivery into service.

## V. Warranty

- We warrant all assured characteristics and a lack of defects corresponding to the respective state of technology. Changes in construction or design that we generally perform on goods before delivery shall not be deemed a cause for complaint.
- The warranty period begins with dispatching the commodity by us and amounts to in principle 6 months - so far by legal Regulation of the FRG differently does not determine. Stronger certifications with shorter warranty period are of it excluded e.g. disk drives (warranty period 90 days), objectives, head wheels etc., to which the warranty periods of the suppliers apply. We do not take over a guarantee on using devices, if nothing different one is in writing agreed upon.
- Kind of guarantee
  - The guarantee goes to our choice on repair or substitution of the complained of product or part. Replaced parts change into our property.
  - The complained of product is to be sent in for repair at us or to one of us for the respective product area recognized customer service place. The costs and of the back dispatch go debited to the customer. Transport insurance like III, 1
  - The warranty period begins with the shipment of goods and generally lasts 6 months. Goods produced by other suppliers are excepted from this and have a shorter period of warranty such as disc drives (warranty period 90 days), objectives, head wheels etc. for which the warranty periods of the producers shall apply. We assume no warranty for used equipment unless expressly agreed upon in writing.
- Type of Warranty
  - The warranty includes either repair or replacement of the defective product as we choose. Replaced parts become our property.
  - The defective product is to be sent to us for repair or to a repair service shop in the area recognised by us. The transport costs to and from there shall be at the Customer's expense. Transport insurance as in III,1.
  - There shall be no claim for cancellation or price reduction unless we are unable to repair the defect.
  - Warranty responsibility shall cease when the object delivered is changed by someone else or by the installation of parts of other origin unless the defect was not in any way caused by the change. It also ceases if installation and maintenance instructions are not followed.
  - Normal wear and tear and damage due to improper treatment is excluded from warranty. Data security in any data storage is the customer's responsibility. In particular we are not liable for changes in condition or function of our products due to improper storage or climatic or other influences. The warranty does not include such defects due to defective design or materials that the Customer has prescribed despite previously being warned against.
  - The period of warranty is not extended or renewed by repair or delivery of a replacement.
  - For difficulties resulting from the stipulations of business legal protection for resale or the use of our products or the goods sold by us, we reject responsibility and in particular claims for compensation.
- Liability  
To the extent that there are no provisions included in these business terms, there shall be no other Customer's claims for compensation, in particular such for default on contractual fringe rights and default of negotiation duties, except as compulsory by law.

## VII. Export

- The goods supplied by us may not be exported to other countries than the Common Market in an uninstalled state without our written permission.
- In case of a violation of this, we are entitled to cancel current orders besides claiming damage compensation.

## VIII. Reservation of Title

- We reserve title to the delivered goods until complete payment of all claims due to us from the business relationship regardless of legal basis.
- The Customer is entitled to process our products or their connection with other products within the scope of his regular business. To secure our claims we gain joint title to the objects generated by processing our products with other products according to number 1 above which the customer transfers as a stipulation of purchase. The Customer will keep the objects subject to our joint title free of charge. The portion of the joint title corresponds to the value of our product in comparison with the value of the object arising from the processing.
- Resale within the scope of regular business requires our written approval. If granted this approval becomes void in the event of cessation of payment on the part of customer. As a condition of sale the Customer transfers to us all claims arising to him including peripheral rights. The transferred rights serve as security for all claims defined under No. 1. The Customer is entitled to collect the transferred claims as long as we have not revoked this empowerment. The right to collect also expires without express revocation if the Customer ceases to make payments. At our request the Customer shall promptly inform us to whom the goods have been sold and which claims are still open from the sale as well as issue us a notorised statements of the transfer at his own expense.
- The Customer shall not be entitled to any other disposition of the property under our reserved title or joint title or of the Claims transferred to us. The Customer shall immediately inform us of liens and other infringements of the objects under our sole or joint title.
- We shall at any time be entitled to request hand-over of the goods belonging to us if the Customer falls in default of payment to us or if there is an essential worsening of liquidity. If we avail ourselves of this right our right to rescind the contract shall only be deemed as exercised if expressly so declared, except as compulsorily required by law.
- If the value of the securities for us exceeds our claims by as total of more than 20 % we will at the Customer's request waive such a corresponding share of the securities as we choose.
- If the reservations of title as above No. 1 to 6 should be invalid in a foreign state the Customer is obligated to co-operate in all measures to achieve equivalent security for us as above in numbers 1 to 6, in particular to make any statement necessary.

## IX. Payments

- Unless otherwise agreed upon the Orderer owes payment in German marks (DM) (beginning with the introduction of Euro in Euro(EUR)) for deliveries and services even if the invoices show amounts in foreign exchange. Foreign exchange in the form of transfers, cheques, bills of exchange etc. shall be credited to the amount in DM we get for the amount of foreign exchange.
- Payments are to be made according to the terms of payment agreed upon. Service invoices shall always be due immediately upon receipt. In the absence of specific agreements the opening of a certified divisible irrevocable documentary letter of credit shall be payable in DM at a major bank in the Fed. Rep. Of Germany at least 90 days before the delivery date agreed upon and 30 days after order confirmation - depending upon the delivery time.
- Payments will be credited against the oldest invoice due.
- If the Customer is in default of payment or his solvency seriously worsens we may demand immediate payment of all claims, even such as have been granted a longer period for payment. This shall also apply when we have accepted cheques or bills of exchange. Under such circumstances we demand advance payment or security for all current orders. Claims based on § 326 BGB remain in effect.
- In case of default of payment and without preclusion of other rights we may claim interest to the amount of 4½% above the respective discount rate of the German Federal Bank.

## X. Liability for Equipment Rentals

The hirer shall be liable according to the general terms for liability if the equipment is damaged or if he is otherwise in default of obligations. In particular the hirer shall return the equipment in the same condition as he received it. The hirer's liability shall also cover peripheral damage like the costs of appraisal, loss of value, lost rental revenues etc.

## XI. Invoicing Rates, Law Applying, Court of venue

Clearance rates, expenses, etc. are to be inferred from the valid price lists

## XII. Place of fulfillment, court of venue, applicable law.

- Place of fulfillment and court of venue is Berlin, Federal Republic of Germany.
- We shall also be entitled to enter litigation at the court which is competent for the seat of business of the Customer.
- The law of the Federal Republic of Germany shall apply for the delivery and service relationship. **Stand 30.7. 2008**